

La Tierra Gallega

PERIODICO BISEMANAL DE INTERESES REGIONALES

PRECIO DE SUBSCRIPCION.

En la Habana. \$0-75
En el Interior. 1-00
Península y extranjero. 1-25

DIRECTOR:

M. CURROSENRIQUEZ

REDACCION Y ADMINISTRACION:

HABANA NUMERO 50
La correspondencia se dirigirá al Administrador

La unión de los gallegos

Demostrado está por nuestro último artículo, *El primer paso*, que entre los elementos gallegos residentes en la Habana, se agita un pensamiento levantado y noble, un deseo ardentísimo que tiende á hacer cesar el estado de guerra en que vive desde 1886 y pugna por buscar una fórmula de unión sólida, honrada, indestructible. Ese pensamiento es tan marcado, ese deseo es tan vehemente, que no pudiendo ya contenerse dentro del corazón y del cerebro, brotan y se manifiestan espontáneos en actos como el realizado últimamente en Payret y Aires d'a miña terra, entre los individuos de esta sociedad y los que constituyen el Orfeón *Ecos de Galicia*. Aquel abrazo en que se confundieron las dos sociedades, borró todo recuerdo de pasados disgustos, abrió una fosa en que desaparecieron los viejos odios, ridículos en fuerza de ser pueriles, y puso en nuestra mano una bandera que hemos de tremolar al viento incesantemente; la bandera de la unión de los hijos de Galicia, que ha de abatirse solo ante los hombres generosos que la realicen, ó ha de servirnos de mortaja cuando llegue la hora de que descansen nuestros huesos.

No podía, no, pasar para nosotros inadvertido aquel hermoso acto. Ha muchos años que enfrente de una guerra civil que manchaba de sangre el territorio de la patria, hemos tenido valor para

gritar desde el periódico más popular de España:

«¡Asesinos, atrás! No más vergüenza Deis á la patria que indignada os mira. ¡Ay del Caín que, de su hermano vengaz! ¡Ay del Abel que en esa lucha espiral!»

Y quien condenó de ese modo aquella guerra, guerra al fin de individuos pertenecientes á distintas provincias ¿cómo no había de condenar la que aquí, en la Habana, sostienen los individuos de una misma raza, los hijos de una misma madre, cuando ésta, sumida en profundo desamparo, abandonada de los mismo hijos que engendró, ultrajada, vilipendiada, deshonrada por los extraños, les tiende á través del mar sus brazos suplicantes, pidiéndoles por lo que más amen; por los dolores que ha sufrido y las miserias que ha pasado en su ausencia; por los esfuerzos que ha tenido que hacer para librarles de la triste suerte de los pueblos que no tienen hogar ni patria; por el Dios que les ha procreado y que ella les enseñó á adorar; por los muertos que allá descansan esperando la resurrección de la carne; por todo lo más santo, en fin, que cesen en sus diputas y se junten y se unan para marchar con ellas á la conquista del ideal y para acometer la empresa de su emancipación definitiva?

¿Cómo no conmovemos ante aquel acto de abnegación y concordia, si reconciliaba á una familia que habían desunido pequeñas cuestiones, por que todo es pequeño donde nadie tiene que echarse en cara ningún delito, donde á todas las ofensas faltaba la intención

de ofender y á todos los insultos el deseo de mortificar? Por otra parte ¿qué se ha conseguido nunca con las divisiones? Toda la historia de Galicia es una protesta viva contra ellas.

A esas divisiones debemos la pérdida de la monarquía sueva, que nos hubiera unido con Portugal y con tituido en un Estado independiente, impidiendo nuestra absorción por Castilla. A esas divisiones debemos la muerte de nuestras Hermandades, glorioso movimiento de reivindicación regional que termina cuando la traición lleva al suplicio al heroico mariscal Pardo de Cela. A esas divisiones debemos la supervivencia del feudalismo en Galicia hasta nuestros días, por no haber sabido decidirnos contra la nobleza, secundando al clero que la combatía en tiempo de Gelmirez. A esas divisiones debemos que el ejército napoleónico ocupase más tiempo del que debía nuestro territorio, si no mienten los folletos del Marqués de la Romana. A nuestras divisiones debemos gran parte del fracaso del Carral, que pudo haberse evitado concurriendo cada cual á su puesto en el momento del peligro, sin vacilaciones ni dudas, impropias de los momentos supremos. A esas divisiones en fin debemos ahora mismo la última humillación porque puede atravesar un pueblo decadente: que nos arrebataran la Capitanía General de Galicia.

En cambio, cuando hemos sabido conservar la unión, hemos sido grandes y poderosos. ¿Qué admira-

table defensa la nuestra contra los romanos! Sus ejércitos desaparecían como sorbidos por una tromba en el Medulio, el Forriolo y el Leboreiro. ¡Qué formidables batallas hemos ganado á los árabes! San Fernando fué santo por que le colgaron los milagros que hacía nuestro ejército; y en la batalla de Clavijo realizamos tales proezas que, por parecer sobrehumanas, fué preciso creer que Santiago en carne mortal había venido á dirigir las. Fuera de nuestra tierra ¿cómo hemos luchado contra los franceses! Wellington, que debía vencer á Napoleón en Waterloo, nos llamó invencibles, y nos presentó como «ejemplo á los guerreros del mundo civilizado».

¿Pueden estar más de relieve los efectos de nuestras divisiones y de nuestra unión? ¿No demuestran esos hechos que cuando nos unimos la ganamos todo y todo lo perdemos cuando nos desunimos? ¿Y hay todavía inescusatos, que defiendan como necesarias esas divisiones! ¿Por qué camino llega Italia á realizar el sueño de todos sus grandes hombres, desde el Dante hasta Mazzini, y á elevarse al rango de nación de primer orden en poco más de treinta años, sino por la unión?

¿Y hay gallegos renegados que sostienen que la unión de dos sociedades solo se explica para ir juntos á la ruina y á la muerte! Ni un libro de historia ha abierto quien afirma semejante heregía!

¿Por qué camino si no es el de la unión han llegado los Estados de Prusia á constituir el grande

FOLLETIN

6

EL ULTIMO ROADE

POR

D. Benito Vicetto

quias que se esparraman por las orillas del Tambre, del Iso, del Ulloa, del Furelos, de la Mera y del Pambre; y á la romería concurría aquel año, 1807, la mayor parte de la nobleza del país, que tenía sus haciendas en aquellas regiones.

Los labradores formaron sus corros de *muñeira* en el campo donde está situada la capilla; pero entre los más notables se distinguía el del rico gaitero Cayo de la Gándara, famoso porque ninguno tocaba mejor que él aquel baile provincial, y ninguno reunía en su círculo más acaudaladas y hermosas *vinculeiras*, ni más garridos y opulentos labradores.

Atenodoro, acompañado siempre de su inseparable Fierabrás, formó fila

también entre los admiradores de los bailarines del corro de la Gándara, y no cesaba de mirar y remirar á las bellas niñas que volteaban sofocadamente su vistosísima pañoleta de grana, entre las cuales le tenía enteramente absorto Aurea, la hija del maestro de escuela de Resemil.

Cada vez que el joven Roade encontraba los ojos de aquella belleza de ojos azules y blondos cabellos, recogidos á la espalda con un lazo de color de rosa, se ponía más encarnado que la pañoleta de ella y se estremecía de rubor, como si hubiera hecho una cosa vergonzosa.

Aurea por su parte le miraba también muy amenudo, pero vivamente; así que, el joven padecía... pero padecía ese malestar delicioso que el hombre sensible y amante pierde cuando pierde la virginidad de su alma.

Un joven labrador, Ivon de Grandal, muy conocido ya por su genio irascible y pendenciero, así como por sus conquistas amorosas en las *foliadas* del *magosto*, era el compañero de baile de Aurea, y como llevaba mucho tiempo danzando con ella sin consentir que le

relevase nadie, Atenodoro experimentaba suma antipatía hacia aquel hombre, antipatía que no podía ocultar cada vez que lo miraba.

Esta tuvo ocasión de declararse más ostensiblemente.

En una de las vueltas de la *muñeira*, de ese baile que nos dejaron los griegos como un recuerdo imperecedero de su dominación, y no el que se baila adulteradamente en los teatros de Madrid con el nombre de la *gallegada*, Ivon de espaldas á Atenodoro, lo pisó involuntariamente.

—¡A la cuadra! gritó con viveza Atenodoro, dándole un emp llón hacia el corro.

—Atrás los mirones, contestó Ivon sin volver la cabeza y sin alterar el contrapaso.

Pero al tocarle dar frente á Atenodoro, Ivon lo miró para reconocerlo y aquellas dos miradas parecieron repelerse por dos corrientes de odio.

Las mujeres nunca pierden nada de esos detalles, y Aurea se estremeció como si presintiera una desgracia.

A los pocos momentos, Aurea se re-

tiró como si estuviera cansada ya y fué á ponerse al lado de Atenodoro; y lo mismo fué retirarse la niña, que Ivon se acercó á ella, á pesar de haber entrado otra labradora joven y bella á reemplazarla.

Cuando Atenodoro vió á Aurea delante de él, volvieron á redoblarse sus estremecimientos. Quiso hablarla... y no encontró palabras ni fuerzas para ello.

No hacía más que mirarla ó acatir á Fierabrás.

Pero cuando vió á Ivon acercársele, sus estremecimientos fueron de pena y de furor, provocándolo con sus miradas cada vez que Ivon de Grandal le miraba de soslayo al dirigirse tiernamente á Aurea.

—Hoy te has cansado pronto, le dijo Ivon á la niña.

—Tiempo hay de bailar hasta la noche, contestó ella volviendo la cabeza para mirar á Atenodoro como si fuera al caso.

—Cuidado, dijo el mozo receloso de

(Continuará)

Imperio Alemán de nuestros días? ¿Por qué camino si no es el de la unión podía soñar nunca en triunfar de Francia?

Esos mentecatos que se entretienen en exhibir su ignorancia en las planas de anuncios de los periódicos, á pesar de lo cual hay quien les preste oídos y se guíe por sus consejos; esos cerebros cretinos, no saben siquiera que las derrotas de Metz y Sedan, más que á impericia y cobardía de los infortunados generales que mandaban las fuerzas francesas, se debe á las divisiones engendradas por el corruptor Imperio.

No nos cansaremos de repetir: es necesaria la unión y sólo por que es necesaria se hará, pese á quien pese.

Se hará; porque media docena de ambiciosos no han de sobreponearse á veinte mil gallegos que la desean y la piden y la imponen.

Se hará; porque los que no la quieren son los que han hecho un *modus vivendi* de nuestras discordias y no tienen qué comer el día en que no royan un crédito ó devoren una honra; y no tienen donde dormir el día en que no se duerman sobre una víctima de su estupidez ó de sus malos instintos.

Oh!, conocemos de sobra á esas gentes! Quieren ser ellos solos los explotadores, los mandarines, los trasquiladores del gran rebaño gallego. ¡Rebaño! así lo denominan en sus conciliábulos de media noche, porque todos callan, porque todos pagan y todos obedecen.

Venga una sola razón, una sola, que nos convenza de que las divisiones son convenientes para los gallegos y para Galicia.

¿Callais? Es que no la tenéis. ¿Calláis? Es que teméis comprometer vuestros cargos.

Pero tranquilizáos; nadie os los disputa. Por lo que á nosotros hace, no sabríamos desempeñarlos y ya os lo hemos dicho: no los aceptaríamos jamás, ni aún sometidos á cuestión de tormento.

Tampoco queremos que renunciéis á ellos. Desempeñadlos bien y eso nos basta; no deis qué decir al mundo; no comprometáis el nombre de nuestra santa madre y la vuestra, con torpezas y escándalos que no se ven en ninguna otra Colonia; permitid que no nos avergoncemos de haber nacido en Galicia; evitad que nos crean cómplices de vuestros odios; y con eso y con que no os opongáis á que la naturaleza vuelva por sus fueros, y los que son hermanos vivan como hermanos y se quieran y se amparen y se protejan más en el destierro que en la patria misma, nosotros tenemos bastante por ahora.

Luego... otro día os diremos cómo puede realizarse esa unión, y cómo debíais ser vosotros los primeros en realizarla, si quereis ceñir el más glorioso de los laureles y conquistar la más inmarcesible de las palmas.

Chané en la Habana

El nombre de Galicia ha sido una vez más aclamado en la Habana con motivo de la presenta-

ción del Maestro Chané y del Orfeón que dirige, en los escenarios de Payret y de *Aires d'a miña Terra*.

Tiene el arte privilegios extraños y no es el menor entre ellos el de arrobar nuestro espíritu, elevándolo sobre las miserias de la vida y haciéndonos olvidar todo lo que nos rodea.

Sólo él transforma en horas de solaz las horas del destierro y convierte en altar el suplicio.

En vano el rigor de la suerte y la perfidia de los hombres persiguen al talento. Ovidio, arrojado á las soledades del Ponto Euxino; San Juan, desterrado en Patmos; Silvio Pelico, sufriendo hambre y desnudez en las horribles prisiones de Venecia; Mazzini, perseguido como una fiera de nación en nación; Victor Hugo, recluso en la isla de Jersey, iluminarán con sus nombres la patria que fué ingrata con ellos y acabarán por triunfar de los tiranos, cuyos nombres no repetirá la fama, mientras los suyos vivirán siglos de siglos, desafiando al tiempo y á la muerte.

Como esos hombres, como todos los hombres enamorados del ideal, Chané ha tenido que sufrir el extrañamiento de la patria—forzoso ó voluntario, es lo mismo—por que en ella no hay plaza, no hay atmósfera ni espacio más que para la política, para una política calabresa, de encrucijada, traidora, que quiere eunucos por adeptos y vasallos por servidores. Imposibilitado su espíritu soñador para volar en aquel horizonte, sobre el cual amenaza perpetuamente la nube del caciquismo, preñado de castigos; despojado de la cátedra que desempeñaba en la Escuela de Artes por que á los méritos propios no reunía la recomendación de un personaje influyente, tuvo la visión de América, esa hada redentora que se mezcla en las pesadillas de nuestra raza para endulzar sus sueños, preparándola á un dulce despertar, y se vino á la Habana, donde se dedicó á dar lecciones de solfeo, canto y piano y donde dirige el Orfeón *Ecos de Galicia*.

Chané pertenece á una familia dilatada de artistas geniales y fecundos. Su padre era un concertista ferrolano, conocido en toda España por su prodigioso dominio de la guitarra y la bandurria. Su primogénito, nuestro grande artista, dedicóse á la composición y al canto y creó un Orfeón en la Coruña que ha conquistado premios en numerosos certámenes, dentro y fuera de la Península, siendo escuchado con asombro y aclamado frenéticamente en Madrid, París y Barcelona.

La breve campaña de Chané en la Coruña bastó para despertar en Galicia un entusiasmo por las masas corales, igual ó mayor aún que el que supo producir en Cataluña el inmortal Clavé. Raro es el pueblo, en las cuatro provincias del occidente de España, que no tiene un Orfeón más ó menos numeroso y hasta en algunas aldeas los hemos oído acudiendo á las fiestas religiosas, donde sus voces suplen con ventaja á las del órgano.

Precedido de un gran renombre, cuando Chané apareció entre nosotros la colonia gallega sintió el íbulo natural del que hospeda en su casa una de las más indiscutibles y legítimas glorias del arte. El autor de la *Foliada* y de otras preciosas melodías gallegas, fué acogido con el cariño de un hermano. Cuba le abrió sus brazos como una segunda madre. La Habana legante se disputó las lecciones del distinguido profesor, cuya mano estrechó en París la de Gounod y Thomas, conmovidas de entusiasmo por su mágica batuta y Chané puede decirse que es hoy entre nosotros el profesor de moda.

Pero esto no bastaba. Era preciso que Chané sellase su reputación y justificase su fama, con un triunfo ruidoso que le diese á conocer de todos, imponiéndolo aún á los más descontentadizos, y ese triunfo acaba de obtenerlo.

Véase en qué términos da cuenta de él toda la prensa habanera, sin distinción de matices.

Dice el eminente crítico musical, D. Serafin Ramirez, en una revista que apareció en el «Diario de la Marina»:

«El cuarto número tocó al Sr. Chané, maestro director que ha llegado á la Habana hace muy poco, precedido de una brillante y bien adquirida reputación. El Sr. Chané que, dirigiendo otro orfeón, *Ecos de Coruña*, ganó en reñidos combates el primer premio en Madrid, Barcelona y París, hizo anoche con su batuta verdaderos prodigios en cuanto á matices, ajuste de las voces, afinación, seguridad en el ataque, expresión y colorido. No es posible hacer más; es cierto que para todo se hace, hasta para pasteleo, el Sr. Chané nació para enseñar leones y hacer después cosas extraordinarias. Por supuesto que él tenía su número en la primera parte, y el público no le dejó retirarse de la escena sino después de hacerle ejecutar tres más, entre ellos, una obrilla titulada *Pepita*, que es una perla de inestimable valor. A parte de su talento como director, el Sr. Chané es persona cultísima y de una modestia que le da un grandísimo realce. Anoche he tenido el gusto, mejor dicho, la honra de abrazarlo, con verdadero entusiasmo».

El *Diario de la Familia*:

«El renombrado maestro Chané, hizo su aparición al público, dirigiendo á gran orquesta la hermosa sinfonía de *Guillermo Tell*. Una salva de aplausos saludó al premiado músico, aplausos que se repitieron al terminar la inmortal sinfonía del músico italiano.

El último número de la segunda parte lo componían la sinfonía de *Campanone* á gran orquesta, dirigida por el notabilísimo maestro señor Chané. Chané con la batuta en la mano, es... un inspirado.

Sujeta y alarga las notas con la mirada: en los *crescendos* él parece dar las energías con su sangre, y con su fuego artístico, como si las comunicara su aliento genialmente armónico; y cuando agita los brazos furiosamente y el pelo se le encrespa y la barba se le descompone, parece un mago de cuya varita brotan las melodías que luego escuchamos arrobados por su belleza acariciadora».

El crítico que oculta su nombre en *El Diario del Ejército* bajo el seudónimo de *El Músico Viejo*, escribe:

«El Maestro Chané y el orfeón *Ecos de Galicia* Animadísimo aspecto presentaba ano-

che el teatro de Payret. La fiesta gallega resultó espléndida. Ha sido una demostración brillante, de las generales simpatías que entre sus comprovincianos tiene la sociedad coral «Ecos de Galicia».

El maestro señor Chané alcanzó un triunfo legítimo y merecido. Su inteligencia, su pericia, la especialidad á que se ha dedicado, y la sólida reputación de que venía precedido, de todo eso, dió anoche una gallarda prueba en la manera acabada y la interpretación brillante y ajustada á las buenas prescripciones del arte, de que hicieron alarde aquellos veinticinco *orfeonistas*, que bajo su dirección ejecutaron á *merveille* «La Aurora» de Reventos, «Pepita» obra jocosa de Müller; y una lindísima y sentida *Alborada gallega*.

En la interpretación de estas obras, se siente desde los primeros compases, una dirección habilísima, un verdadero maestro, muy cuidadoso de los diferentes matices de la voz humana; hicieron aquellos *orfeonistas* de una manera notable, las transiciones del piano al fuerte y viceversa, resolviendo muy bien sobre la tonalidad, con precisión y justeza de sonido. Los efectos del *eco* de la voz—tan comunes en las piezas corales á voces solas, los hacían sentir sin el cambio brusco tan desagradable y de mal efecto.

El maestro Chané ha hecho aún más, los ha enseñado á *vocalizar*, y á *vocalizar* bien; destacando cada sonido, y manteniendo la homogeneidad del mismo, en cada una nota. En la *Alborada* lo demostraron cuando con un *pedal*, hace la cuerda de *tenores* unos *arabescos* imitando los floreos del popular instrumento (la gaita) de la Suiza Española.

El Maestro Chané ha sido una adquisición digna de su elogio; de hoy más, puede presentar siempre, y con legítimo orgullo, su sociedad coral «Ecos de Galicia» que compartió anoche con su notable y concienzudo Maestro, la merecida ovación que unánimemente le tributó el público numerosísimo que llenaba el coliseo de Payret. Fué llamado varias veces á la escena, después de las piezas corales, así como al final de las dos obras sinfónicas que dirigió.

El beneficio del orfeón «Ecos de Galicia» ha sido un éxito; el señor Chané demostró su competencia como hábil é inteligente maestros de coros, y el público salió satisfecho de la *fiesta gallega* que habrá dejado en el ánimo de todos una impresión agradabilísima.

La *Unión Constitucional*:

«LA FIESTA DE LOS GALLEGOS.—Verificóse anoche en el teatro de Payret el beneficio del orfeón *Ecos de Galicia*, del cual puede decirse que ha renacido, que se ha regenerado, que realizó una prodigiosa transformación, bajo la dirección competente y celosa de su nuevo director, el insigne Chané.

A él corresponden todos los honores de la fiesta de anoche: su batuta prodigiosa, tiene movimientos de seguridad y precisión absolutas que revelan gusto exquisito, oído sutil, conocimientos musicales sólidos y profundos, y las inexplicables adivinaciones del genio.

Dirigió Chané *La Alborada*, de Veiga, el precioso capricho *Pepita* y la *Aurora*, que todos conocían en la Habana, y con decir que los dirigió el maestro laureado que cuenta por triunfos sus apariciones al frente de una masa coral, dicho está que hizo prodigios de armonía y de afinación con los veinticinco *orfeonistas* por él preparados para todas las victorias, en un plazo relativamente corto.

Las ovaciones alcanzadas justamente anoche por el orfeón *Ecos de Galicia*, duraron casi tanto como la función. Inteligentes y profanos aplaudieron sin cesar los méritos del notable director, sin rival en esa especialidad del canto que inmortalizó á Clavé y que ha dado muchos días de gloria al maestro Veiga.

También dirigió Chané la sinfonía de *Guillermo Tell*, cuya ejecución sin duda

Festas gallegas (1)

A festa d'o Santo Patrón celébrase de ano en ano y-é a de máis lembradía e sona d'a parroquia. A éla acoden mozos e mozas, vellos e vellás, rapaces e nenas d'os lugares d'aqueles contornos y-algunha qu'outra persoa de lonxe que inda tén fé n-os milagres d'o Santo.

As capillas onde se veneran as imáxes, non sempre s' atopan n-un erguido curulo; pol-o regular, érguense n-o repregue d'o monte, anque algunhas hay agachadas antre a frondosidá d'a fresca e verde arboreda, n-a que troulea e brinca a mocedá ó són d'a melosíña e feiteiceira gaita.

O víspera d'a festa, y-así qu'escomenza a anoitecer, os mozos d'a parroquia, acompañados d'algún vello churruqueiro, veñen cantando pol-as corredoiras de cara á ermida d'o Santo; alá lonxe óvense fortes aturuxos e tenras cántegas d'os d'a outra banda que tamén acoden a vel as vísperas.

O santuario, — levantado alí pol-a fé,— que o resto d'o ano casque está abandonado, arrómbayo a concencia n'estes días, o sacristán, que afánase en poñelo o máis rechamante qu'a sua intelixencia d'artista l'aconSELLA.

A imaxe d'o Santo, que viste a roupa d'as festas, está muy alumeada por velas de difrentes tamaños que lles deu a devoción d'algunos veciños.

A xente sai y-entre n-o tempo deixando as suas ofrendas metálicas n-o prato que, vixiado por un home que moitas veces é o maordomo d'a festa, hay riba d'unha mesa, diante d'un santiño que s'atopa gran-temente alumeado por candeas.

Xa anoitece; a oscuridá é dona e señora d'a natureza, y-escomenza á campá a repincar, y-os foguetes faguendo o seu «xiís... xiís... trás... trás!...» estoupan n-o aire, dempois que deixaron tras de sí un longo rabo de moxenas.

N-o adro, as rosquilleiras, dempois de disputar o sitio c'as que venden froita, sentaron os seus reales; ergueron alpendres feitos con estacas e lenzos qu'asomellan tendas de campamento: debaixo d'elles y-enriba de mesas cubertas con limpas servilletas, ofrecen milindres, rosquillas, dulces, viscoitos, botellas de risolio, caramelos, cigarillos, café d'a carto a cunca, e refrescos que fan con auga y-azucere d'o moreno, dempois de qu'os avellons fartáronse de zugarlle a sua almibaradá sustancia.

O redor d'as mesas, hay xa extraordinaria animación: un'bota unha copa; outro ofrece ás mozas milindres que, si son admitidos por elas, dan pertesto a qu'escomenzen antre elas as paroliñas tenras que máis tarde seguirán n-o baile e dempois n-a camiñata: acólá festejan con grandes risotadas os chistles d'un mozo que, advirtíndose co-a augardente trabucouse, y-ésta, n'un des-coido, tomoull'os tentos e fai d'él o que quér.

De álbre a álbre, y-o redor d'a capilla, esténdense longos cordés cheos de faroles de papel de coores y-encañonado, que fan un sorprendente efento y-encantan á vista dende lonxe.

Todo é alegría. De cando en cando botan fogos que, ó estourar, desfáense en chuvia d'ouro e lágremas de coores y-alumean com'o día o paraxe, e culebrinas que, rápedas, parece como que queren rachar á densa túneca qu'entolda o espacio.

D'a torre d'a igrexa, que ten moitas bandeiras y-acostuma estar alumeada con algunhos faroles de cristal, sai un pau que ha de servir pra infrar o grobo.

Hay antr'os rapaces retesias por ir ó campanario a repincar.

D'alí a pouco a campá non acouga, levando a alegría a todol-os curazós.

N-o turreiro, que se fai n-o adro, baila e brinca a mocedá ó pé d'o gaitero que, d'end'o escurecer, sigue sacándolle ó fol as feiteiceiras armunías qu' encerra

(1) D'o folleto d'o señor F. Portela Pérez, intitulado *Notas descriptivas sobre as romerías en Galicia*.

en sí quel máxico estrumento celta, hoxe, jr disgracia, casque esquencido n-a mar parte d'as romerías, e trocado por uia murga d'a que sobresaen, apartálose d'o regramentario compás, un cranete ou un cornetín, capaces d' esfarell'os ouvídos ó máis ifiorante en múca.

Unh nutrida roda de xente fai corro ós queailan, e de cando en cando bótanlle lladas e dirixenlle ás mozas picaresc; ditos, que, os qu'os escoitan, acompañan e celebran con maliciosas sourist; pro que non a todol-os mozos lles selan ben e son causa, moitas veces, deque s' arme unha de paus con danad e se desfaga o baile.

Un pouco dempois préndenlle lume a unhiroda ou a unha madama, feita de papel e acugulada de foguetes e bombas, que representa a un xeneral, a un afiado ou a unha parexa de baile, e qu'émse antr'as risas d'os espeutadores e fi as suas delicias pol-as miles de voltas que da n-o argadelo, pirmeiro dispaço, loigo á présa, e de súpeto pára, ra lucir os froeos d'o fogo, composto le infinidá de charamuscas que trocan de direución a cada momento, faguendo vistosas combinaciós, y-arremata (unha bomba que esmendrella o moneo en anacos, que voan esmigallados, é cuyo forte estrondo deixa xordos, pr un anaco de tempo, a todol-os d'a festa.

A campá que espalla as suas ondulações por montes e vales, y-agaita qu'estendo seu son agudo e brillante pol-a fronda, siguen cumprindo a misión d'alegría aquel paraxe.

Infáse o grobo, e todos dirixen á él as miradas: dempois aléixase, vai rubindo ó espacio, y-así que chega a certa altura, deixa cair unha lus, logo outra y-outra, hastra faguer un rosario de puntos brillantes que van morrendo ó mesmo tempo qu'outros s'alcenden; e siguen rubindo, rubindo, hastra qu'a lus que leva n-o cistillo mistúrase co-a d'as estrelas que croben o firmamento.

Arremotan as vísperas d'unha dúcia de bombas de dinaminata, cuyo atronador ruído esténdese pol-o monte e val. Vai quedando deserto o turreiro.

As rapazas n-a compañía d'os seus mozos ou amigos,—por mais de qu'algunas grandes bandadas levan soílo o seu *Graziel* que safu co-élas d'a casa y-a éla as volve,—encamiñanse pol-as congostras en dereitura as suas chouzas, cantando alegremente copras de tod'a crás que se inspiran n-as festas, que xa van algo quentes, e son contes-tadas pol-as parexas que veñen detrás.

Os cans de palleiro ladran, ó sentir pasos, como querendo tomar parte n-aquelas ruadas.

Algunhos mozos apártanse un pouco d'o camiño; collen por antr'os millos e centeos pra gañar o atallo; pr'o si por disgracia non concenen ben o sendeiro y-entrompezan, quedánlles relembrós d'a festa d'o Patrón.

Un pouco mais tarde todo é silencio ó redor d'a igrexa; zárranse as portas, cala a campá e soílo se ven moqueando riba d'as mesas as rosquilleiras que, por seguir collendo o sitio, agardan o amanecer, que c'o él volverá a alegría a animar aquel paraxe.

F. PORTELA PÉREZ.

Convocatoria

Con el fin de dar cuenta del estado de la sociedad constituida para la fundación del periódico LA TIERRA GALEGA, y tomar acuerdos, que la Comisión Ejecutiva estima necesarios para el porvenir, se convoca á los *Tenedores de vales* para que el domingo 24 del corriente á las doce del día, concurran al salón de la Secretaría de la «Beneficencia de Naturales de Galicia».

Se suplica la puntual asistencia, pues debiendo tomarse acuerdos de importancia, la mencionada Comisión desea la presencia de todos, en la inteligencia de que ésta, haciendo uso de las am-

plias facultades que se le confirieron por la base 5ª y demás, aprobadas en 24 de Marzo próximo pasado no aceptará ninguna responsabilidad posterior en cuanto á los vales emitidos.

Habana, 19 de Junio de 1894. Por la Comisión Ejecutiva, el Secretario Contador, V. Fraiz.

Noticias locales

Ha fallecido en la Habana nuestro paisano y amigo D. Antonio González, natural de Orense, persona generalmente estimada y querida por sus bellas prendas de carácter entre todos los individuos de la colonia gallega.

Su cadáver ha sido conducido al Cementerio de Colón el día 17 del corriente.

Presidía el duelo su pariente, nuestro amigo el conocido industrial D. Ignacio Vázquez y una comisión del Centro Gallego.

Descanse en paz el apreciable provinciano y reciba su familia, la expresión de nuestro más profundo sentimiento.

×

TRIUNFO ACADÉMICO.—Tal es, el alcanzado por los aventajados hermanos D. Antonio y D. Julio Montero y Piñeiro, quienes han obtenido la honrosa calificación de *Sobresaliente*, en todas las asignaturas del último año y ejercicio de grado de Bachiller el primero, y en la de Latín y Castellano, el segundo.

Nuestra más cordial enhorabuena al conocido industrial y amigo nuestro D. Diego Montero y Grenet, padre de los aprovechados jóvenes y que el brillante resultado que éstos acaban de obtener, les sirva de estímulo para coronar dignamente las árduas tareas del estudio, á que hoy se consagran.

CENTRO GALLEGO.

SECCION DE SANIDAD

SECRETARIA

Servicio de Quintas para la semana próxima

VOCALES INSPECTORES

Sr. D. Manuel Carballido
" " Antonio Villaamil

VOCALES

Garcini. { Sr. D. Justo Molejón
" " Angel Reigosa
Integridad. { " " Enrique López
" " Jesús Otero
Benéfica. { " " Vicente Pérez
" " Eduardo Iglesias
Q. del Rey. { " " Francisco Polo
" " Jesús Dieguez

Habana 21 de Junio de 1894.

GERMÁN VARELA.

"AIRES D'A MIÑA TERRA"

SECCION SANITARIA

SECRETARIA

Departamento especial en la Casa de Salud *Quinta del Rey*.

Sres. vocales de servicio, desde el 24 de Junio al 30 del propio mes.

D. Marcelino González
" Roberto Madrigal

INSPECTOR

D. Benito Peña Rodríguez.
Habana, 24 de Junio de 1894.

El Vice-Secretario,

E. GONZÁLEZ

hubiese lucido más con una orquesta más numerosa; pero que ha probado las grandes aptitudes para esas lides, del hábil Director citado.

La sinfonía de *Campanone* fué muy bien entendida por Chané, que señaló admirablemente todos los bellos efectos de esa inspirada composición.

Al orfeón *Ecos de Galicia* nuestra enhorabuena por el buen acuerdo de haber confiado su dirección al experto y genial triunfador del gran certamen madrileño.

* *

Del señor don Julio de la Cuesta, distinguido periodista:

«Ha sido una fiesta notable, cuyo recuerdo no podrá borrarse nunca, no solo de los que por deber asistieran, sino también por parte del público en general de esta ciudad que sin distinción de provincia la honraron con su asistencia.

El entusiasmo de los primeros á los que cupo la honra de presentarnos al laureado maestro don José Castro Chané, y la curiosidad de los segundos por apreciarlo, conocida la fama de que venía precedido, han sido motivos muy suficientes para que el teatro de Payret se haya visto concurrido como no estábamos acostumbrados á verlo todos los días.

Queríamos apreciar la obra realizada en unos cuantos meses por el justamente renombrado maestro gallego D. José Castro Chané, y en verdad confesamos que nos ha sorprendido la interpretación de las populares piezas corales *La Aurora* y *Pepita* por un puñadito de jóvenes, todos gallegos, que no sumarán veinticinco, dirigidos por el notable maestro.

Hemos estado acostumbrados á oír cantar, simplemente, esas mismas piezas corales, sin que el efecto nos haya hecho sentir, circunscrita de primer orden en toda audición musical y sin la que—y conste que hablamos por cuenta propia—para nosotros no hay música posible. ¿Como no había de llegarnos al alma una audición perfectamente expresada y matizada? Mi pluma carece de colorido para pintar el buen efecto causado por la interpretación de *La Aurora*, bellísima obra coral; sólo sé decir que me hizo sentir y también diré que un público enlusiado tribuló á los jóvenes del coro y á su director el señor Chané, el aplauso más espontáneo y nutrido que ha oído nunca el orfeón desde su existencia.

Yo no acostumbro batir palmas, pero tengo en mí una frase con que expresar mi tributo de admiración al orfeón *Ecos de Galicia*: todos, Director y dirigidos sublimes.

No solo como director de orfeón y compositor dejó justificados sus títulos el señor Chané, sino que se nos reveló Director de orquesta de mérito indiscutible. Cuarenta profesores de lo mejor, cito en el género, ejecutaron é interpretaron fielmente las sinfonías de *Guillermo Tell* y *Campanone*, dirigidos por la fogosa, elegante y segura batuta del querido maestro. Así lo comprendió el público que no cesó de aplaudirle con un delirio que rayaba en frenesí.

Para terminar, diremos, que el orfeón *Ecos de Galicia* anote en su historia el mayor y el más legítimo triunfo que ha obtenido en su carrera.»

* *

Dejamos de incluir en esta recopilación muchos otros juicios, porque no bastarían dos números de nuestro periódico á contenerlos.

Basten los transcritos para dar idea de la admiración que el maestro señor Chané ha logrado conquistar en la Habana y sean como un ramillete de preciosas flores que envían á su madre los hijos desterrados.

QUININA BOILLE
 Único Aprobado por la Academia de Medicina de Paris, para curar fiebres, debilidad, nealgias, jaquecas, gota, reumatismos, INFLUENZA, fiebre amarilla. — 14, rue des Beaux-Arts, PARIS.

BISMUTO BOILLE ALBUINO
 ACTIVO y agradable, contra Diarrea, Disenteria, Colerina, Gastralgias, Acedias, Vomitos. — 20 años de éxito. — 14, Rue Beaux-Arts, PARIS.

CLOROSIS. — ANEMIA. — LINFATISMO
 El Proto-Ioduro de Hierro es el reparador de la sangre, el fortificante y el microbicida por excelencia.
Jarabe y las Grajeas con proto-ioduro de hierro de F. Gille, no podrian ser demasado recomendados en razas de su parentesco, de su palatabilidad y de su solubilidad constante.
 (Gaceta de los Hospitales).
 DEPÓSITO GENERAL: 45, Rue Vauvilliers, PARIS. Depósito en todas las Farmacias.

THE MONARCHS OF FUN
 THE GREAT GEORGIA MINSTRELS
 SILVER CORNET BAND
ALL TRUMPS!

LA FLOR DE ESTANILLO
 Gran Depósito de tabacos, cigros y paquetes de picadura de todas marcas, con iguales concesiones que las fábricas de
M PEREIRA Y COMPANIA
GRAN FABRICA DE TABACOS Y PAQUETES DE PICADURA
 "LA NOBLEZA"
 Teléfono número 360. — CALLE DEL OBISPO NUMERO 7. — HABANA — Telégrafo: PEREIRA
 Completo y variado surtido de tabacos cigros, picadura y fósforos que se detalla á iguales precios que las fábricas. «Veigas del Norte» para la conservación del tabaco. Vainilla de México para dar aroma, 100 Rum y alcoholado de Santo Domingo de gran utilidad para el tecedor. Llamamos la atención de nuestros favorecedores hacia la picadura suelta LA MALAGUEÑA le detallamos al precio de 30 centavos libra.

Antiguo Postadero de la Punta
 Bugallo y Valle. Ancha del Norte 68.
Nonel y Gauna
 Casa de cambio. San Rafael 1 1/2

Dr. Sueiras y Mirales
 ESPECIALISTA DE LA ESCUELA DE MADRID Y PARIS
 Nuevo tratamiento para la cura del vótero. Garantiza las curas de las afecciones de la piel, en pocos días, por rebeldes que sean.
 Gabinete, Maloja 11. Consultas de 12 á 2. Teléfono 1654

Mannel Solano y Constantino Borta
 ABOGADOS
 Consultores y defensores de varios centros Regionales y de Beneficencia; y representantes de la agencia internacional de negocios "La Hispano Portuguesa."
 Se hacen cargo de toda clase de negocios civiles y compra de créditos hipotecarios.
 CONSULTAS Y CONFERENCIAS: O'REILLY NUM 7.

D^a Manuela Molina
 ofrécese como costurera. En la calle de Habana 50, bajos, impondrán.
 Tiene quien responda de su conducta.

COMPANIA GENERAL TRASATLANTICA
 DE
VAPORES-CORREOS FRANCESIS
 Nuevo itinerario.—Viajes directos y rápidos
 Los vapores de esta compañía efectuarán el siguiente itinerario:
SAINT NAZAIRE, SANTANDER, HABANA, VERACRUZ, HAVRE, BORDEAUX, CORUÑA, HABANA Y VERACRUZ.
 Salida de la Habana para Veracruz, los días 6 y 21.—Salida de la Habana para Europa, los días 16 y 10 de cada mes
 Los señores empleados y militares obtendrán ventajas en viajar por esta línea. Reciben carga para toda Europa, Buenos Aires y Montevideo. La carga para LONDRES será entregada en 17 DIAS. Flete: 3/ millar de tabacos.
 Para más informes, impondrán, **Amargura 5**, sus consignatarios
Bridat, Mont'ros y Comp

El Luxemburgo
 CAFE
 Reunión de muchos enxebres y de algunos que no lo son.
 Café excelente, bebidas exquisitas y tabacos superiores por que su dueño fué del oficio y lo entiende.
VEÑAN PRA CO
 San Rafael esquina á Industria

IZOD'S CORSE
 EL MEJOR DE TODOS
 Confeccionado por Añejo y Especial procedimiento por Añejo y Especial para el tratamiento de la Clorosis y Anemia. La gran medicina de recomendación por el mundo es el IZOD'S con las medidas para recibir el pliego de dibujos.
E. IZOD E HIJO,
 30, Milk Street, London, Manufactory: Lambeth, HAVTA.

"JUNQUERA"
SOMBRERERIA DE M. CARBALLIDO
 Ultima moda en sombreros de paja. Surtido general en sombreros de paja y de castor. Especial surtido en sombreros de paja para señoras de fina confección.
 San Rafael 13 esq. á Industria, enfrente al almacén de pelotería "El Bazar Inglés."

PLUMAS DE ACERO
JOSEPH GILLOTT
 BIRMINGHAM, INC.
 SON LAS MEJORES DEL MUNDO
 EN LANTA EN TODAS LAS LIBRERIAS Y PAPELERIAS.
B. Piñón y Ca
 Lamparilla, núm. 22 (altos)
 Hacén pagos por cable y giran letras á corta y larga vista sobre Londres, Paris, Berlin, Nueva York y demás plazas importantes de Francia, Alemania y Estados Unidos, así como sobre Madrid, todas las capitales de provincias y pueblos chicos y grandes de España é Islas Baleares y Canarias.

AGGETTE de HOGGE
HIGADO FRESCO de BACALAO NATURAL y MEDICINAL
 El mejor que existe puesto que ha obtenido la más alta recompensa en la Exposición Universal de París de 1889
 Recibido desde 40 AÑOS en Francia, en Inglaterra, en España, en Portugal, en el Perú y en todas las Repúblicas Hispano-Americanas, por los primeros médicos del mundo entero, contra las Enfermedades del Pecho, Tosa, Personas débiles, los niños requemados, Escorbuto, Erupciones del cutis, etc.
 Es un remedio más activo que las Emulsiones que contienen mitad de agua, y que los aceites de Hígado de Marisco, cuya acción ha hecho perder una gran parte de sus propiedades curativas. Se vende solamente en frascos TRIANGULARES. — Exhíbase el emblema el sello de la Unión de los Fabricantes. SOLO PROPIETARIO: HOGGE, 2, rue Castiglione, PARIS, y EN TODAS LAS FARMACIAS.

PILDORAS DE BLANCARD
 YODURO DE HIERRO INALTERABLE
 PARIS
 Nueva York, Aprobada por la Academia de Medicina de París, para el tratamiento de la Clorosis y Anemia. Formulario oficial francés por el doctor J. Blancard, médico en San Pedroburgo.
 Particularidad de las propiedades del Yodo de Hierro Inalterable es: precipitando en las enfermedades las verdaderas causas que originan el reumen escorbuto (Anemia, Clorosis, Leucorrea, etc.).
 Los síntomas que caracterizan en la Clorosis y Anemia son: debilidad, palidez, etc.
 La Aménorrea (Inasistencia o falta o falta de la menstruación) es un síntoma de la Clorosis y Anemia.
 En fin, ofrezca un agente terapéutico de los más rápidos para establecer el organismo y modificar las constituciones débiles, débiles, o debilitadas.
 N. B. — El Yoduro de Hierro Inalterable es un medicamento inerte e inodoro. Como prueba de pureza y autenticidad, las verdaderas Pildoras de Blancard, exhiere nuestro sello de garantía.
 Placa recortada, nuestra firma autógrafa y el sello de la Unión de los Fabricantes.
 Farmacología de París, calle Bonaparte, 40
 Farmacia de la Unión de los Fabricantes.
 DESCUBRIMIENTO DE LAS FALSIFICACIONES

"LOS PURITANOS" VENDEN:
 Perfumeria fina, Juguetes bonitos, Encajes gallegos y extranjeros, Blondas y Cintas, Hilos y Botones, Coronas fúnebres, Albums para Retratos, Flores y Pájaros, Guantes de todas clases, Mitones y Ballenas, Pasamanería y Adornos, Azahares y Abanicos.
"LOS PURITANOS" TODO BARATO
 Calle de San Rafael número 000, entre Consulado á Industria.

Gran Taller de Zapatería
 DE
Ramón Paz
 13, MERCADERES 13
 Entre Obispo y Obrapia.
 —HABANA—
 En este antiguo y acreditado establecimiento, montado á la altura de los primeros de su clase, se hacen toda clase de trabajos concernientes al ramo, contando para ello con inteligentes operarios.

Vino Restaurador de Peña
 Esta especialidad es el reconstituyente más poderoso que se conoce. Combate la anemia, debilidad general, pobreza de la sangre y desórdenes de la menstruación.
 Posee propiedades tónicas, debido á las excelentes quininas que entran en su composición, propiedades digestivas, debida á los jugos pepsicos que forman parte de él; y una poderosa fuerza reconstituyente que le da una sal de hierro facilmente asimilable por la economía.
 Hállase de venta en la Farmacia de su autor
AGUILA NUMERO 136.—HABANA
 También se prepara por el mismo autor la dentina infalible con la que se salvan todos los niños durante el periodo de la dentición.

Especialidad en calzado de señoras
Pre cios módicos
 En el tratamiento de las Enfermedades del Pecho, recomiendan los Médicos especialmente el empleo del **JARABE y de la PASTA de PIERRE LAMOUREUX**
 Para evitar las falsificaciones, debiera exigir el Público la Firma y Señas del Inventor: **PIERRE LAMOUREUX, Farmaco 45, Rue Vauvilliers, PARIS**

SEIJO HERMANOS
 COSECHEROS.—ORENSE.
IMPORTADORES DE VINOS GALLEGOS
 Propietarios de las tan acreditadas marcas "SAN LAZARO," "SALTO D'O AN," "ENXEBRE," "VEIRA D'O MIÑO" y RIVEIRO." Se detallan en quarterolas y garrafones y se llevan á domicilio, garantizando su pureza
OFICIOS 13.—TELEFONO 397.—HABANA.

JARABE IODO-TANICO DE GUILLERMOND
 Medalla de 1^o Clase
 Exposición Universal de París en 1889
 Jarabe Iodado de un gusto agradable y preferible á los Aceites de Hígado de Bacalao, á los Vinos, Jarabes y Aceites todos para la curación de las Enfermedades del Pecho, Escorbuto, Constituciones débiles principalmente para la medicina de los niños.
 In París, rue de BARRAL, 82, S^o Bismarck 15